



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE
EXPORT BOVINE SEMEN TO TUNISIA/EXPORTATION DE SPERME BOVIN EN TUNISIA

SECTION I

- i) **Country of origin/Pays d'origine:** CANADA
- ii) **Issuing Authority/Autorité responsable:** CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS
- iii) **Region/Région:** _____
- iv) **Name of Consignor/Nom de l'expéditeur:** _____
Address/Adresse: _____
- v) **Name of Consignee/Nom du destinataire:** _____
Address/Adresse: _____

SECTION II

- i) **Name of the semen collection centre / Nom du centre de collection de semence**

Address/Adresse: _____

SECTION III - Straw Identification/Identification des paillettes - SEE SECTION IV/VOIR SECTION IV

Total number of straws in consignment / Nombre de paillettes dans cet envoi: _____

Markings on approved seal placed on shipping containers / Marques sur le sceau officiel placé sur les contenants d'expédition:

SECTION IV Health Certification / Conditions Sanitaires

I, the undersigned official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, do hereby certify that:
Je soussigné, médecin vétérinaire officiel, autorisé par le gouvernement du Canada certifie que:

- A) Country of origin / Pays d'origine:**
- The semen originates from Canada. The country or the zone is free from the Office International des Epizooties (OIE) List A diseases for bovine species.
La semence provient du Canada. Le pays ou la zone est indemne de maladies de la Liste A de l'Office international des epizooties (OIE) pour l'espèce bovine.
 - Canada is free of bluetongue except in the Okanagan Valley region of British Columbia, defined as follows: from a point on the Canada/US border 120°15' longitude, 49° latitude, northerly to a point 119°35' longitude, 50°30' latitude, northeasterly to a point 119° longitude, 50°45' latitude, southerly to a point on the Canada/US border 118°15' longitude, 49°6' latitude. The donor bulls are not from the Okanagan Valley.
Le Canada est indemne de fièvre catarrhale, excepté dans la région de la Vallée d'Okanagan en Colombie Britannique et définie comme étant une région située d'un point à la frontière Canado-Américaine situé à 120°15' de longitude, 49° de latitude, d'un autre point vers le nord à 119°35' de longitude, 50°30' de latitude, d'un autre point vers le nord est à 119° de longitude, 50°45' de latitude, et d'un autre point vers le sud et rejoignant la frontière Canado-Américaine à 118°15' de longitude, 49°6' de latitude. Les taureaux donneurs ne proviennent pas de la Vallée d'Okanagan.

3. Zoning is defined in Chapter 1.3.5 of OIE Terrestrial Animal Health Code of 2004.
Le zonage est défini tel qu'il est décrit dans le Chapitre 1.3.5 du Code Sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE, version 2004.
4. The country or the zone is free from or is low incidence of bovine spongiform encephalopathy (BSE).
Le pays ou la zone est indemne ou à incidence faible d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).
5.
 - i) BSE is a reportable disease in Canada.
L'ESB est une maladie à déclaration obligatoire au Canada.
 - ii) Canada has a BSE surveillance and monitoring program that meets the standard of the OIE.
Le Canada a un programme de surveillance et de contrôle de l'ESB qui rencontre les normes de l'OIE.
 - iii) Canada has a mandatory national cattle identification program for cattle.
Le Canada a un programme national d'identification obligatoire des bovins.
 - iv) Feeding ruminant-derived protein to ruminant animals is prohibited in Canada.
Au Canada, l'utilisation des farines de ruminants dans l'alimentation des ruminants est interdite.

B) Semen donor animals / animaux donneur de semence:

The semen is collected from donor bulls that / *La semence est récoltée de géniteurs qui:*

1. Originating from herds free from BSE.
Proviennent d'élevages indemnes de ESB.
2. Are descended from parents free from BSE.
Sont descendants de parents indemnes de ESB.
3. The donor bulls are clinically free of symptoms of BSE at the moment of collection of semen.
Au moment de la récolte de semence, les taureaux donneurs ne manifestent aucun symptôme de E.S.B.
4. Were at least for the three months preceding collection of semen in a country or a zone free from List A diseases.
Ont été entretenus dans un pays ou une zone indemne de maladies de la Liste A, au moins durant les trois (3) mois ayant précédé le prélèvement de la semence.
5. Were healthy and free of clinical evidence of List A diseases, at the time of collection of semen and for the thirty (30) days following collection of semen.
Etaient en santé et ne présentaient pas de signes cliniques de maladies de la Liste A, au moment du prélèvement de la semence, ni durant les trente (30) jours suivants.
6. Originating from a country or a zone free from foot-and-mouth disease without vaccination.
Proviennent d'un pays ou d'une zone indemne de fièvre aphteuse sans vaccination.
7. All the animals maintained at the semen collection centre, including the donor bull, are recognized to be free of tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, paratuberculosis, bluetongue, epizootic hemorrhagic disease, enzootic bovine leucosis, campylobacteriosis and trichomoniasis.
Tous les animaux gardés au centre de collection de semence y compris le taureau donneur, sont reconnus indemnes de tuberculose, de brucellose, de leptospirose, de paratuberculose, de fièvre catarrhale, maladie virale épizootique hémorragique du daim, de leucose enzootique des bovins, d'infection à campylobacter et de trichomoniose.
8.
 - i) The donor bulls have been subjected to the following tests with negative results at least every twelve (12) months:
Les taureaux donneurs ont été soumis aux épreuves suivantes avec des résultats négatifs à tous les douze (12) mois au moins:
 - a) tuberculosis - intradermal test
tuberculose - épreuve intradermique
 - b) paratuberculosis - complement fixation or ELISA
Paratuberculose - fixation du complément ou ELISA
 - c) bovine viral diarrhoea - The donor animal has tested for BVD according to the Canadian Artificial Insemination Program which is in compliance with the Office International des Epizooties.
Diarrhée à virus bovine - Le taureau donneur a été éprouvé pour le BVD selon le programme canadien d'insémination artificielle, lequel est conforme aux normes de l'Office International des Epizooties.

- ii) The donor bulls have been subjected to the following tests with negative results at least every six (6) months:
Les taureaux donneurs ont été soumis aux épreuves suivantes avec des résultats négatifs à tous les six (6) mois au moins:
- a) brucellosis - serum agglutination test (< 30 I.U.) and a complement fixation
brucellose - épreuve de séroagglutination (< U.I.) Et la fixation du complément
 - b) leptospirosis - microagglutination lysis
leptospirose - microagglutination-lyse
 - c) leucosis - agar gel immunodiffusion or ELISA
leucose - immunodiffusion sur gélose ou ELISA
 - d) bluetongue - agar gel immunodiffusion or ELISA
fièvre catarrhale - immunodiffusion sur gélose ou ELISA
 - e) epizootic hemorrhagic disease - agar gel immunodiffusion
maladie virale épizootique hémorragique du daim - immunodiffusion sur gélose
 - f) infectious bovine rhinotracheitis - serum neutralization or indirect ELISA test
rhinotrachéite infectieuse bovine - une épreuve de neutralisation ou ELISA
- iii) While those animals are in production on premises are tested for
Lorsque les animaux sont en production au centre ils sont éprouvés pour
- a) trichomoniasis - direct microscopic examination or culture
trichomoniose - examen microscopique direct ou culture
 - b) campylobacteriosis - immunofluorescent antibody test or culture of prepuccial material
Campylobacteriose - épreuve d'immunofluorescence ou culture de prélèvements prépucciaux
9. The donor bulls/ *les taureaux donneurs:*
- a) were kept in a BTV free country or zone for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen,
ont été entretenus dans un pays ou une zone indemnes du virus de la fièvre catarrhale du mouton au moins durant les 60 jours ayant précédé le début des opérations de prélèvement de la semence ainsi que pendant le déroulement de celles-ci,
- OR/OU***
- b) were subjected to a serological test according to the Terrestrial Manual to detect antibody to the BTV group, between 21 and 60 days after the last collection for this consignment, with negative results.
ont été soumis, avec résultat négatif, à une épreuve sérologiques pour la recherche des anticorps spécifiques de groupe du virus de la fièvre catarrhale du mouton, effectuée entre 21 et 60 jours après le dernier prélèvement de semence effectué pour l'expédition considérée, selon les normes fixées dans le Manuel Terrestre.

***Delete as applicable/Rayer la mention inutile.**

C) Artificial Insemination Centre / Centre d'insémination artificielle:

The semen was collected from donor animal(s) maintained in a semen collection centre which is under official veterinary control in accordance with Chapter 3.2.1 of the Terrestrial Animal Health Code of the O.I.E of 2003.
La semence provient d'un animal donneur/ d'animaux donneurs gardé(s) dans un centre de collection de semence soumis à une surveillance vétérinaire officielle et le centre d'insémination artificielle est agréé tel que mentionné dans le chapitre 3.2.1 du code zoosanitaire pour animaux terrestres de l'O.I.E édité en 2003.

D) DESCRIPTION

DONOR CODE / CODE DU DONNEUR	NAME OF DONOR / NOM DU DONNEUR	REGISTRATION NUMBER / NUMÉRO D'ENREGISTREMENT	BREED / RACE	DATE OF BIRTH / DATE DE NAISSANCE	DATE OF ADMISSION IA / DATE D'ADMISSION AI	COLLECTION DATE / DATE DE RÉCOLTE	NUMBER OF STRAWS / NOMBRE DE PAILLETES

SAMPLE

 Date / Date

 Official Export Stamp /
 Timbre Officiel
 d'exportation

 Official Veterinarian
 Government of Canada
 Canadian Food Inspection Agency /
 Vétérinaire officiel
 Gouvernement du Canada
 Agence Canadienne d'Inspection des Aliments

 Name of Official Veterinarian (in block letters) /
 Nom du vétérinaire officiel (lettre moulée)